



# Bilingual Birdies

SONG LYRICS



## SEIZE THE DAY WITH ZEE

EN ESPAÑOL

1

### HOLA, MUCHO GUSTO / HELLO, NICE TO MEET YOU

Hola, qué bueno conocerte / Hello, how nice to meet you  
Me llena de alegría tu grata compañía / Your company feels me with happiness  
Que bueno tener un nuevo amigo / It is so nice to have a new friend  
Pa' lante la aventura, y compartir contigo / Let's go on adventures, and spend time together  
Hola / Hello  
Mucho gusto / Nice to meet you

2

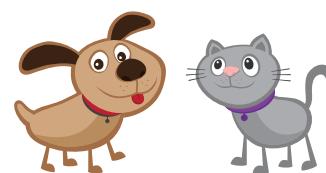
### EN MI CASA / IN MY HOME

En mi casa, vive mi familia / In my home, my family lives  
En mi casa, vivo yo / In my home, I live  
La casa es un lugar especial / A home is a special place  
Lleno de amor y felicidad / Full of love and happiness  
Allá como rico y siempre juego / There I eat yummy food, and I always play  
Comparto mi cuarto y en la noche duermo / I share my room and at night at sleep

3

### FAMILIAS DIFERENTES / DIFFERENT FAMILIES

Familias, familias, hay familias grandes / Families, families, there are big families  
Familias, familias, hay familias chicas / Families, families, there are small families  
Hay familias grandes / There are big families  
Hay familias chicas / There are small families  
Pero todas tienen cosas bonitas / But all of them have beautiful things  
Algunas tienen mamás / Some have mothers  
Algunas tienen papás / Some have fathers  
Algunas tienen hermanos, perros, o gatos / Some have siblings, dogs or cats  
Familias, familias, hay familias grandes / Families, families, there are big families  
Familias, familias, hay familias chicas / Families, families, there are small families  
Hay familias grandes / There are big families  
Hay familias chicas / There are small families  
Pero todas tienen cosas bonitas / But all of them have beautiful things  
Algunas tienen tías / Some have aunts  
Algunas tienen tíos / Some have uncles  
Algunas tienen abuelas o muchos primos / Some have grandmothers or many cousins



## 4

## VOY A PESCAR CON MI ABUELO Y LEO CON MI ABUELA / I GO FISHING WITH GRANDPA AND I READ WITH GRANDMA

Amigos, ¿Saben qué día es hoy? / Friends, do you know what day is today?  
¡Es Domingo! / It's Sunday!

El domingo es mi día favorito de la semana porque es el día que visito a mis abuelos  
/ Sundays are my favorite days because I go visit my grandparents

Me encanta pasar tiempo con ellos / I love spending time with them

Mi abuelo siempre me lleva al río a pescar / My grandpa always takes me fishing in  
the river

Voy a pescar con mi abuelo / I go fishing with my grandpa

¡Es muy divertido! / It is super fun!

Voy a pescar con mi abuelo / I go fishing with my grandpa

¿Han ido a pescar? / Have you gone fishing?

Voy a pescar con mi abuelo / I go fishing with my grandpa

¡Todos juntos! / Everyone together!

Voy a pescar con mi abuelo / I go fishing with my grandpa

Mi abuela hornea galletas deliciosas / My grandma bakes delicious cookies

Pero lo que más me gusta hacer con ella es leer sobre los mundos lejanos  
y criaturas mágicas / But I what I love the most is to read with her about  
faraway kingdoms and magic creatures

Leyendo con mi abuela / I read with my grandma

¿Cuál es su cuento favorito? / What is your favorite story?

Leyendo con mi abuela / I read with my grandma

Amo los cuentos de Dragones / I love the ones with dragons!



## 5

## LA JUNGLA / THE JUNGLE



Elefante / Elephant

Mono / Monkey

Tigre / Tiger

¡Jungla! ¡Jungla! / Jungle! Jungle!

¿Qué veo allá? ¿Qué veo allá? / What do I see over there? What do I see over there?

Un elefante. Un elefante / An Elephant. An Elephant

¿Y cómo hace el elefante? / And how does the elephant go?

Elefante / Elephant

¡Jungla! ¡Jungla! / Jungle! Jungle!

¿Qué veo allá? ¿Qué veo allá? / What do I see over there? What do I see over there?

Un mono. Un mono / A monkey. A monkey

¿Y cómo hace ese mono? / And how does the monkey go?

Mono / Monkey

¡Jungla! ¡Jungla! / Jungle! Jungle!

¿Qué veo allá? ¿Qué veo allá? / What do I see over there? What do I see over there?

Un tigre. Un tigre / A tiger. A tiger

¿Y cómo hace el tigre? / And how does the tiger go?

El tigre / The tiger

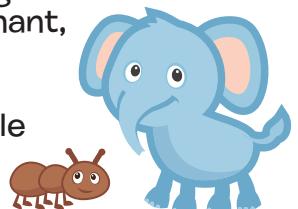


## 6

## ELEFANTE GRANDE / BIG ELEPHANT

Cuando caminaba por la selva / When I was walking through the jungle  
 Un elefante muy grandote conocí / I met a big elephant  
 Era tan amable el elefante / The elephant was so kind  
 Y su nombre me lo dió cuando pedí / When I asked for his name, he gave it to me  
 Elefante grande, elefante grande, elefante grande, soy yo / Big elephant,  
 big elephant, big elephant, that's me  
 ¡Mucho gusto! / Nice to meet you!

Cuando caminaba por la selva / When I was walking through the jungle  
 Una hormiguita chiquitita conocí / I met a little ant  
 Era tan amable la hormiguita / The ant was so kind  
 Y su nombre me dió cuando pedí / When I asked for her name, she gave it to me  
 Hormiga chiquitita / Little ant



## 7

## SILENCIO/ESCUCHA / SILENCE/LISTEN

Amigos hoy les quiero enseñar un juego muy divertido / Friends, today I want to teach you a very fun game  
 Se llama, La Orquesta Ruidosa / It is called, The Noisy Orchestra  
 Necesitas un instrumento musical, pueden ser unas maracas, un tambor o puedes usar tus manos / You need a musical instrument, you can use maracas, a drum or even your hands  
 Comencemos haciendo un ritmo con nuestros instrumentos. ¡Muy bien! / Let's start by making a rhythm with our instruments. Very good!  
 Cuando diga la palabra silencio / When I say the word silence  
 Todos tenemos que parar de tocar / you need to stop playing  
 Y cuando diga la palabra escucha / When I say the word listen  
 Escucharemos a la orquesta y seremos parte de ella / We need to hear the orchestra and become part of it by playing our instruments  
 ¿Listos? / Ready?  
 Silencio / Silence  
 Escucha / Listen  
 ¡Qué divertido, muy bien! / How fun, well done everybody!  
 Gracias por jugar conmigo amigos / Thanks for playing with me friends

## 8

## NO INTERRUMPAS / DON'T INTERRUPT

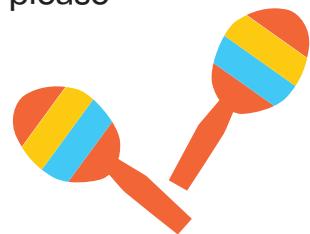
No interrumpas, no interrumpas / Don't interrupt, don't interrupt  
 Quiero contarle a mi maestra / I want to tell my teacher  
 Mi papi me llevó a ver una orquesta / My daddy took me to see an orchestra  
 Quiero conversar. Quiero conversar / I want to talk. I want to talk  
 No interrumpas, no interrumpas / Don't interrupt, don't interrupt  
 Ahí viene Coco, el maleducado / Here comes Coco, he's rude  
 A meterse donde nadie lo ha llamado / He's always barging in  
 Quiero conversar. Quiero conversar / I want to talk. I want to talk  
 No interrumpas, no interrumpas / Don't interrupt, don't interrupt  
 Quiero contarle a mis amigos / I want to tell my friends  
 En el closet me escondí con los abrigos / I hid in the closet with the jackets  
 Quiero conversar. Quiero conversar / I want to talk. I want to talk



9

## MARACA POR FAVOR / MARACA PLEASE

Maraca por favor, maraca por favor / Maraca please, maraca please  
¡Uy! ¡Qué ritmo! / Oh! What a rhythm!  
Quisiera una matraca / I would like a rattle  
Pero mucho ruido / But it's too noisy  
Prefiero una maraca / I prefer a maraca  
Gracias / Thank you  
De nada / You're welcome



10

## MI CUERPO HACE MÚSICA / MY BODY MAKES MUSIC

Mi cuerpo, mi cuerpo / My body, my body  
Hace música / Makes music  
Mis manos hacen / My hands go  
Mis pies hacen / My feet go  
Mi boca hace / My mouth goes  
Mi cuerpo hace / My body goes

Vocals and musicians:  
Various Artists

Music direction and arrangements:  
Daniel Medina

Additional arrangements:  
Sinuhé Padilla-Isunza

Music composed and recorded for Bilingual Birdies, LLC.

© 2019 Bilingual Birdies, LLC.

All rights reserved.

Unauthorized copying, duplication, or rental of this  
recording is a violation of applicable laws.

